



# ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Carrying 1032, 1043, 1052

## ПРЕДИСЛОВИЕ

Данное руководство составлено для того, чтобы ознакомить Вас с эксплуатацией и техническим обслуживанием Вашего автомобиля марки JMC и предоставить важную информацию по технике безопасности. Мы ожидаем, что Вы внимательно прочитаете данное руководство, перед тем как приступать к эксплуатации и техническому обслуживанию своего автомобиля, для того чтобы обеспечить наиболее эффективную и безопасную работу.

Используя данную возможность, мы благодарим Вас за приобретение изделия марки JMC и выражаем нашу заинтересованность в том, чтобы Вы получили удовольствие и удовлетворение от вождения автомобиля.

Данное руководство входит в комплектность автомобиля и должно передаваться с автомобилем при перепродаже.

*Выделенные курсивом описания в данном руководстве представляют вопросы, требующие Вашего особого внимания. Они предназначены для того, чтобы предотвратить Ваши травмы или травмы иных лиц или повреждения Вашего автомобиля компании JMC и сформулировать существенные положения, важные для эффективной и комфортной эксплуатации.*

*Все данные, иллюстрации и технические параметры в настоящем руководстве представлены в соответствии с новейшей информацией, имеющейся на момент публикации. Компания сохраняет за собой право в любой момент вносить изменения в конструкцию автомобиля, а также в данное руководство без предварительного уведомления пользователей.*

JIANLING—ISUZU MOTORS CO., LTD.

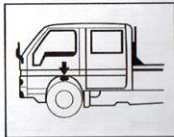
Нанчанг, Китай

## ОГЛАВЛЕНИЕ

Раздел	Страница
ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ .....	4
Расположение номера шасси и двигателя .....	4
Перегрузка .....	4
Эксплуатация нового автомобиля .....	5
Эксплуатация и уход за автомобилем .....	5
Техническое обслуживание .....	5
ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И ПРИБОРЫ .....	8
Измерительные приборы и индикаторные лампочки .....	9
Органы управления рулевой колонки .....	14
Приборный щиток .....	18
Расположенные на полу органы управления .....	20
Прочее .....	21
ПЕРЕД НАЧАЛОМ ВОЖДЕНИЯ СВОЕГО АВТОМОБИЛЯ .....	34
Использование органов управления .....	34
Проверочный лист для водителя (регулярное обследование) .....	38
Вождение .....	39
Подготовка к запуску двигателя .....	39
Запуск двигателя .....	39
Перед началом движения .....	40
Остановка двигателя .....	41
Постановка на стоянку .....	41
Меры предосторожности при вождении .....	41
Экономичное вождение .....	42
Эксплуатация и уход в зимний период .....	42
Вождение по льду или снегу .....	43
УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ .....	48
График технического обслуживания .....	48
Руководство по техническому обслуживанию (регулярные проверки) .....	52
Периодическое техническое обслуживание .....	55
Рекомендуемые смазки и дизельное топливо .....	69
Смазка .....	70
Схема смазки .....	72
Руководство по смазке .....	73

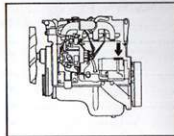
## ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Приводимая ниже информация очень важна для надлежащего ухода и экономичной эксплуатации Вашего автомобиля компании JMC. Внимательно прочтите ее перед началом эксплуатации.



### РАСПОЛОЖЕНИЕ НОМЕРА ШАССИ И ДВИГАТЕЛЯ

Рекомендуется записать номер шасси и двигателя, поскольку они требуются при связи с Вашим дилером компании JMC в отношении услуг по ремонту.

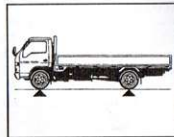


### Номер шасси:

Номер шасси нанесен на передней левой стороне бокового элемента шасси.

### Номер двигателя:

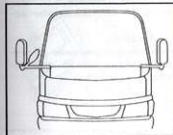
Номер двигателя нанесен на задней левой стороне блока цилиндров.



### ПЕРЕГРУЗКА

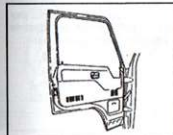
Перегрузка не только сократит срок службы Вашего автомобиля, но также создаст серьезные потенциальные опасности при движении.

Вес полезной нагрузки должен ограничиваться в пределах номинальной полной массы автомобиля и распределяться между передней и задней осями таким образом, чтобы не превышать значений грузоподъемности мостов.



### ЭКСПЛУАТАЦИЯ НОВОГО АВТОМОБИЛЯ

Осторожное вождение и техническое обслуживание Вашего автомобиля во время периода обкатки имеют огромное значение для улучшения рабочих характеристик и продления срока службы. Поэтому рекомендуется принимать следующие строгие меры предосторожности во время первых 3000 км пробега.



1. Этикетка с указанием скоростей переключения передач находится на внутренней стороне двери водителя. Осуществляйте переключение каждой передачи во время первых 3000 км эксплуатации при скорости, которая на 20 км ниже рекомендованной в остальной период эксплуатации.

2. Избегайте работы двигателя на высоких оборотах, лишних пусков холодного двигателя и резких торможений.

3. Перед началом движения всегда прогревайте двигатель на холостом ходу до достижения нормальной рабочей температуры.

### ЭКСПЛУАТАЦИЯ И УХОД ЗА АВТОМОБИЛЕМ

Перед началом эксплуатации внимательно изучите положения разделов «ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ» и «ВОЖДЕНИЕ».

### ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

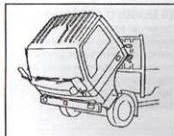
Для поддержания безопасной и надежной работы автомобиля следует выполнять проверки и регулировки так, как описано в разделе «УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ». Ваш дилер готов выполнять регулярное техническое обслуживание Вашего автомобиля.

#### Специальное указание:

1. В автомобилях компании JMC с октября 2000 г. используется «хладагент кондиционера» R134a.

2. Наша компания предлагает пользователю ограничить максимальную скорость нового автомобиля до 80 км/час в течение первых 3000 км.

3. Используйте топливо, масла и смазки, рекомендованные производителем, чтобы не увеличить нагрузку на автомобиль и не вызвать повреждение деталей при эксплуатации.



**Механизм поворота кабины водителя (оборудование, поставляемое по отдельному заказу).**

**Поворот кабины водителя.**

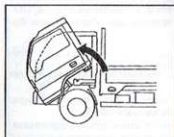
Чтобы выполнять техническое обслуживание, кабину водителя можно опрокинуть вверх и вперед (см. рисунок).



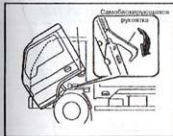
При поднятии кабины водителя левая рука тянет рычаг крюка замка с предохранителем наружу через обращенный вверх кронштейн, правая рука тянет наружу ручку для перемещения.



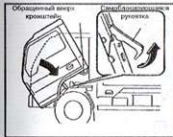
После поворота ручки для перемещения левая рука захватывает обращенный вверх кронштейн, а правая тянет наружу ручку предельного положения, после этого кабина водителя автоматически повернется на определенный угол вперед.



После того как кабина водителя опрокинута и перемещена на определенный угол, правая рука удерживает обращенный вверх кронштейн для продолжения перемещения кабины водителя вверх.



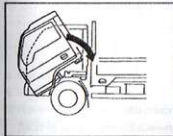
После того как кабина водителя опрокинута и перемещена на определенный угол, самоблокирующаяся ручка обращенного вверх кронштейна будет заблокирована и остановится автоматически под действием тянущей пружины, поддерживающей кабину водителя.



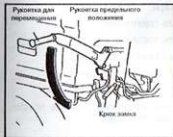
Левая рука захватывает обращенный вверх кронштейн, правая открывает самоблокирующуюся ручку назад и вверх. Кабина водителя будет опрокидываться автоматически под действием силы тяжести.

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

В момент автоматического опрокидывания кабины водителя вниз следует избегать попадания головы и рук под кабину водителя.

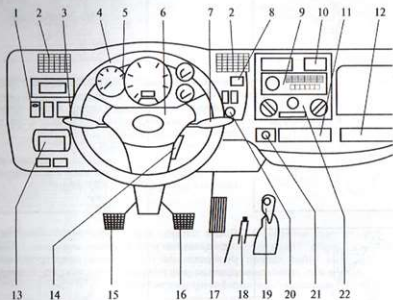


После того как кабина водителя повернется на определенный угол, скорость замедлится. Левая рука удерживает обращенный вверх кронштейн и давит на него вниз до тех пор, пока крюк замка не заблокирует ручку.



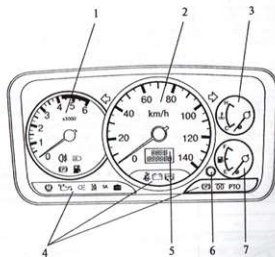
После этого правая рука удерживает ручку для перемещения и давит на нее вниз до тех пор, пока крюк замка с предохранителем не заблокируется и не остановит надежно ручку для перемещения.

## Органы управления и приборы

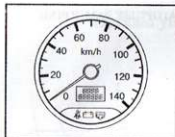


- |   |   |
|---|---|
| 1 Индикатор   | 12 Подстаканник   |
| 2 Вентиляционные решетки приборной панели                                 | 13 Пепельница (со стороны водителя)   |
| 3 Комбинированный переключатель   | 14 Выключатель (с ключом) зажигания и стартера  |
| 4 Рулевое колесо  | 15 Педаль сцепления   |
| 5 Приборная панель  | 16 Педаль тормоза   |
| 6 Кнопка звукового сигнала  | 17 Педаль газа  |
| 7 Рычаг переключателя стеклоочистителя и стеклоомывателя ветрового стекла | 18 Рычаг стояночного тормоза  |
| 8 Выключатель аварийной сигнализации                                      | 19 Рычаг переключения передач   |
| 9 Радиоприемник и кассетный магнитофон                                    | 20 Ручка регулировки числа оборотов холостого хода  |
| 10 Цифровые часы  | 21 Прикуриватель  |
| 11 Пепельница (со стороны пассажира)                                      | 22 Блок управления отопителем обогрева стекла и выключатель системы кондиционирования воздуха |

## ИЗМЕРИТЕЛЬНЫЕ ПРИБОРЫ И ИНДИКАТОРНЫЕ ЛАМПОЧКИ

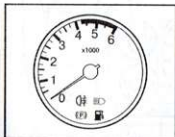


- |  |  |
|--|--|
| 1 Тахометр двигателя                         | 5 Одометр  |
| 2 Спидометр                                  | 6 Кнопка возвращения в исходное положение счетчика суточного пробега |
| 3 Указатель температуры охлаждающей жидкости | 7 Указатель уровня топлива   |
| 4 Индикаторные лампочки                      |  |



**Спидометр**

Спидометр показывает скорость автомобиля в километрах в час (км/час).



**Тахометр двигателя**

Тахометр двигателя показывает число оборотов двигателя в оборотах в минуту. Окрашенная в красный цвет зона показывает критическое число оборотов двигателя.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Если указатель тахометра располагается в окрашенной в красный цвет зоне, немедленно остановите автомобиль: в противном случае произойдет серьезное повреждение двигателя.

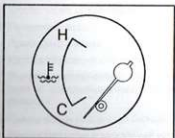


**Одометр**

Одометр регистрирует пройденное расстояние в километрах.

**Счетчик суточного пробега и кнопка возвращения в исходное положение**

Кнопка возвращения в исходное положение для счетчика пробега за одну поездку располагается справа от спидометра.

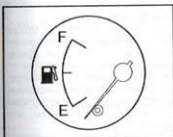


**Указатель температуры**

Указатель температуры показывает температуру охлаждающей жидкости двигателя, когда замок зажигания повернут в положение «ON» (Включено).

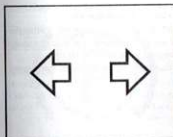
Буквы «С» и «Н» на шкале обозначают «холодная» и «горячая». Нормальное показание температуры охлаждающей жидкости – когда стрелка индикатора располагается в пределах линии белого цвета.

**Если датчик температуры показывает состояние перегрева, остановите автомобиль и дайте двигателю поработать на холостом ходу до тех пор, пока температура охлаждающей жидкости не понизится до нормального уровня.**



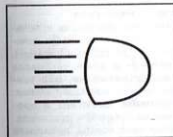
**Указатель уровня топлива**

Указатель уровня топлива показывает уровень топлива в топливном баке, когда ключ зажигания повернут в положение «ON» (Включено). Буквы «E» и «F» обозначают соответственно «Пустой» и «Полный». В моделях с тахометром, когда ключ зажигания повернут в положение «OFF» (Выключено), указатель не возвращается к отметке «E» (Пустой), а остается на месте, указывая примерный уровень топлива. **Заблаговременно заправляйте автомобиль, чтобы не ездить при недостатке топлива.**



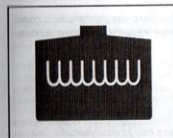
**Световые индикаторы сигнала поворота**

При включении переключателя указателя поворота или выключателя аварийной сигнализации начинают мигать световые индикаторы сигнала поворота, указывая на работу внешних сигналов поворота или проблескового сигнала предупреждения об опасности.



**Световой индикатор дальнего света**

Световой индикатор дальнего света включается, когда используется дальний свет фар.

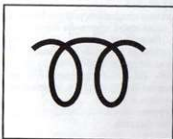


**Световой индикатор уровня охлаждающей жидкости в радиаторе**

Световой индикатор включается, когда уровень охлаждающей жидкости в расширительном бачке радиатора уменьшается и достигает минимального уровня.

Примечание: Световой индикатор уровня охлаждающей жидкости включается при повороте ключа зажигания в положение «ON» (Включено), а после запуска двигателя он обычно выключается.

**При перемещении охлаждающей жидкости вследствие резкого поворота, внезапной остановки или езды по неровной дороге этот световой индикатор может включаться даже при нормальном уровне жидкости.**



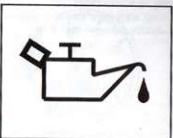
#### Световой индикатор свечи накалывания

Световой индикатор спирали накалывания может оставаться включенным в течение короткого промежутка времени или же выключаться сразу же. Время ожидания будет варьироваться в зависимости от температуры охлаждающей жидкости и двигателя. Когда спирали свечи окажутся достаточно нагретыми для запуска холодного двигателя, световой индикатор погаснет. Это свидетельствует о том, что двигатель готов к запуску.



#### Световой индикатор уровня топлива

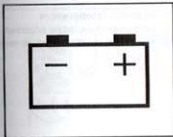
Световой индикатор низкого уровня топлива загорается, когда уровень топлива в баке оказывается ниже заданного уровня (7 – 10 л). По возможности быстрее произведите заправку топливом.



#### Световой индикатор давления масла

Световой индикатор давления масла включается, когда ключ зажигания находится в положении «ON» (Включено), а двигатель не запущен. Если световой индикатор давления масла включается во время движения, это указывает на опасно низкое давление масла. Немедленно остановите двигатель и проверьте уровень масла в картере двигателя. Если уровень масла ниже нормы, проверьте систему смазки у своего ближайшего дилера компании JMC.

**Запрещается эксплуатация двигателя с горящим световым индикатором давления масла.**



#### Световой индикатор генератора

Световой индикатор генератора включается при повороте ключа зажигания в положение «ON» (Включено) и выключается при запуске двигателя и переводе цепи генератора в нормальный режим.

Если световой индикатор генератора включается во время езды, проверьте цепь генератора у своего ближайшего дилера компании JMC.



#### Световой индикатор стояночного тормоза

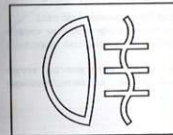
Световой индикатор стояночного тормоза загорается, когда вытягивается рычаг стояночного тормоза, а пусковой выключатель находится в положении «ON» (Включено).



#### Световой индикатор тормоза и уровня тормозной жидкости

Световой индикатор загорается при неисправной тормозной системе или неисправности вакуумного усилителя тормозов.

Если световой индикатор загорается во время движения, немедленно остановите автомобиль и проверьте уровень тормозной жидкости в бачке. Если уровень является слишком низким, отбуксируйте автомобиль для проведения ремонта.



#### Световой индикатор задних противотуманных фар

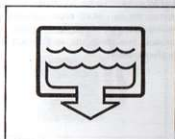
Световой индикатор загорается, когда выключатель задних противотуманных фар находится в положении «ON» (Включено).





**Световой индикатор ремня безопасности**

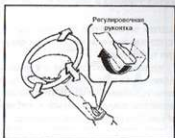
Световой индикатор загорается, если водитель не пристегнул ремень безопасности во время движения.



**Световой индикатор водоотделителя**

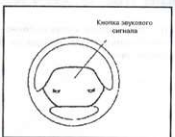
Световой индикатор загорается, когда уровень воды в водоотделителе топливной магистрали оказывается выше заданного уровня. Если световой индикатор загорается во время движения, остановите автомобиль и немедленно слейте воду. Смотрите раздел «Уход и техническое обслуживание».

**ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ РУЛЕВОЙ КОЛОНКИ**



**Органы управления и регулировка рулевого колеса**

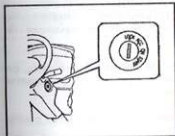
Для перемещения рулевого колеса вперед, назад, вверх, вниз потяните на себя за рукоятку блокировки положения, отрегулируйте удобное для вас положение, затем зафиксируйте рулевое колесо, переместив рукоятку в исходное положение.



**Рулевое колесо и кнопка звукового сигнала**

Кнопка звукового сигнала на рулевом колесе служит для приведения в действие звукового сигнала.

**Избегайте поворота рулевого колеса, когда автомобиль находится в неподвижном состоянии.**



**Замок зажигания**

Замок зажигания имеет четыре положения, представленные на рисунке.

•**LOCK**» (Заблокировано). Ключ можно вставить или извлечь, только когда замок зажигания находится в данном положении.

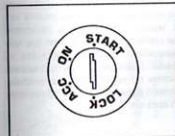
При повороте ключа из положения «ACC» (Вспомогательные устройства) в положение «LOCK» (Заблокировано) надавите на предохранительную кнопку, а затем поверните ключ.

Во время перемещения ключа рулевое колесо блокируется.

**Не поворачивайте ключ в положение «LOCK» (Заблокировано) во время движения автомобиля. Это очень опасно, поскольку рулевое управление будет заблокировано.**

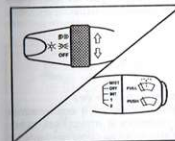
•**ACC**» (Вспомогательные устройства). В этом положении подано питание на электрические цепи для вспомогательных устройств.

•**ON**» (Включено). Положение «ON» (Включено) предназначено для предварительного нагрева спирали свечей накаливания и нормального запуска двигателя.



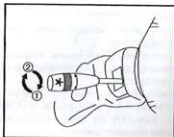
•**START**» (Пуск). Поворот ключа в это положение приведет к запуску двигателя. После отпущения ключ возвращается в положение «ON» (Включено).

**Не оставляйте стартер включенным более чем на 30 секунд.**



**Комбинированный переключатель**

Комбинированный переключатель состоит из переключателя регулирования освещения, переключателя сигнала поворота, переключателя света фар, переключателя ближнего света фар, выключателя стеклоочистителя ветрового стекла, выключателя омывателя ветрового стекла и выключателя противотуманных фар.



#### Переключатель регулирования освещения

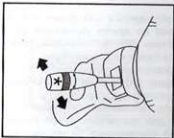
Переключатель регулирования освещения работает в двух положениях для регулирования следующих фар:

1-е положение

Габаритные огни, задние габаритные огни, фары освещения номерного знака, освещение панели приборов.

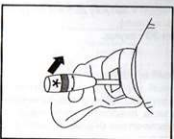
2-е положение

Фары в дополнение к указанным выше осветительным приборам.



#### Переключатель сигнала поворота

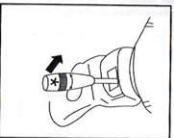
Переместите переключатель в направлении поворота, в этот момент приходят в действие внешние фонари сигнала поворота, а также мигает световой индикатор сигнала поворота на приборной панели. Переключатель автоматически возвращается в нейтральное положение, когда рулевое колесо возвращается в положение движения прямо вперед.



#### Переключатель света фар

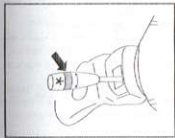
Всякий раз при поднятии переключателя свет фар попеременно переключается с дальнего на ближний или с ближнего на дальний.

Индикатор дальнего света фар на приборной панели загорается, когда фара переключается на дальний свет.



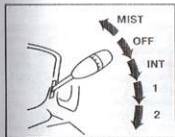
#### Переключатель ближнего света фар

Дальний свет фар включается и выключается всякий раз при поднятии и опускании переключателя, когда выключатель света находится в положении «OFF» (Выключено) или в первом положении.



#### Выключатель противотуманных фар

Противотуманные фары включаются, когда выключатель противотуманных фар переводится в положение «ON» (Включено). Используйте эти фары при плохой погоде или в тумане при плохой видимости.



#### Выключатель стеклоочистителя ветрового стекла и выключатель омывателя ветрового стекла

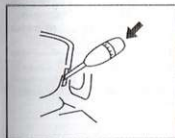
Переместите рычаг выключателя стеклоочистителя ветрового стекла вниз в положение «INT», стеклоочиститель будет работать с интервалами от 3 до 4 секунд.

Продолжайте перемещать рычаг выключателя стеклоочистителя ветрового стекла вниз в положение «1», стеклоочиститель будет работать с низкой скоростью.

Продолжайте перемещать рычаг выключателя стеклоочистителя ветрового стекла вниз в положение «2», стеклоочиститель будет работать с высокой скоростью.

При необходимости остановить стеклоочиститель ветрового стекла вернуться назад в положение «OFF» (Выключено).

Переместите рычаг выключателя стеклоочистителя ветрового стекла вверх в положение «MIST», стеклоочиститель будет работать до тех пор, пока рычаг будет удерживаться в этом положении.

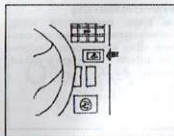


#### Выключатель омывателя ветрового стекла

Нажмите и удерживайте верхнюю кнопку переключателя так, чтобы мощный раствор бил тонкой струей на ветровое стекло.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Если ветровое стекло сухое, не позволяйте стеклоочистителю работать, чтобы избежать повреждения ветрового стекла. Не включайте стеклоочиститель в случае примерзания щетки к стеклу.

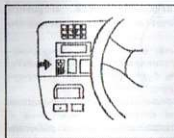


### ПРИБОРНЫЙ ЩИТОК

#### Выключатель аварийной сигнализации

При нажатии на кнопку этого выключателя все фонари сигналов поворота начинают мигать независимо от положения выключателя сигнала поворота.

Выключатель аварийной сигнализации должен использоваться в том случае, если ваш автомобиль стал представлять опасность для дорожного движения.



#### Предупредительный выключатель

Если нажать на одну сторону выключателя (см. рисунок), можно включить устройство предупредительной сигнализации. Когда одна или большее число дверей не закрыты надлежащим образом, устройство подаст предупреждающий звуковой сигнал. Если в этот момент нажать на другую сторону выключателя, устройство предупредительной сигнализации отключится и предупреждающий звуковой сигнал прекратится.

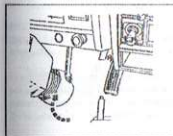
**Примечание:** Перед началом движения или выходом из автомобиля для предотвращения непредвиденного неприятного случая обязательно закройте и заблокируйте все двери.



#### Ручка регулировки холостого хода

Поворот этой ручки по часовой стрелке после пуска холодного двигателя приведет к увеличению числа оборотов холостого хода тем самым способствуя быстрому прогреву двигателя. Всегда начинайте движение, когда ручка возвращена в исходное положение.

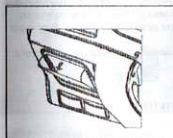
Не используйте ручку регулировки холостого хода во время движения автомобиля. Это может уменьшить возможность остановки в аварийной ситуации, что приведет к травме и/или нанесению ущерба собственности.



#### Рычаг стояночного тормоза

Для того чтобы включить стояночный тормоз, потяните за рычаг стояночного тормоза. Для отпущения нажмите на кнопку и, удерживая ее в этом положении, поверните рычаг по часовой стрелке и полностью вдавите рычаг на место. Никогда не осуществляйте движение при включенном стояночном тормозе, поскольку это может привести к перегреву или повреждению механизма стояночного тормоза.

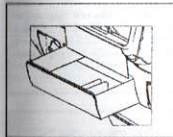
Когда переключатель с ключом находится в положении «ON» (Включено), а рычаг вытянут, загорится световой индикатор.



#### Пепельница со стороны водителя

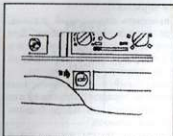
Для использования вытяните пепельницу. Для очистки вытяните пепельницу дальше, надавливая на пластину.

После использования пепельницы полностью вдавите ее на место.



#### Пепельница со стороны пассажира

Для использования вытяните пепельницу. Для очистки вытяните пепельницу, потянув за нее при одновременном надавливании на всю пепельницу. После использования пепельницы полностью вдавите ее на место.



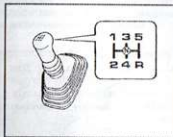
### Прикуриватель

Для приведения в действие прикуривателя вдавите его полностью, а затем отпустите, когда переключатель с ключом находится в положении «ON» (Включено).

Прикуриватель отсочит назад в свое исходное положение в течение примерно 15 секунд после его вдавливания и окажется готовым для использования. Вытяните прикуриватель и используйте его.

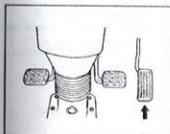
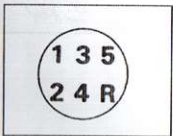
1. Не удерживайте прикуриватель в утопленном положении рукой. Он перегреется и выйдет из строя.
2. Если подвижная часть не отскакивает назад в течение 18 секунд, прикуриватель неисправен и его необходимо вернуть в нормальное положение вручную.
3. Никогда не покидайте автомобиль с утопленным прикуривателем. В случае его перегрева может возникнуть возгорание.
4. Деформированный прикуриватель не отсочит назад надлежащим образом. При поломке прикуривателя, замените его.

### РАСПОЛОЖЕННЫЕ НА ПОЛУ ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ



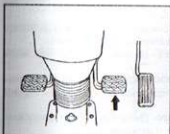
### Рычаг механизма переключения передач

При переключении коробки передач полностью выжмите педаль сцепления. Схема переключения передач показана на рукоятке рычага. Фонари заднего хода включаются при переключении на задний ход, когда переключатель с ключом находится в положении «ON» (Включено). Полностью остановите автомобиль перед включением передачи заднего хода.



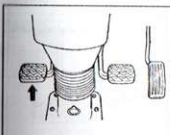
### Педали газа

Для того чтобы избежать ненужного увеличения расхода топлива, на педаль газа следует нажимать плавно и умеренно.



### Педали тормоза

Избегайте остановок с резким торможением, плавно приводя в действие ножную педаль тормоза. При движении под уклон всегда рекомендуется использовать ножной тормоз в комбинации с тормозным действием двигателя. Если двигатель останавливается во время движения автомобиля, вакуумный усилитель тормозов не работает и эффективность торможения снижается.

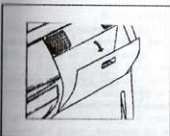


### Педали сцепления

При выключении педаль сцепления должна быть нажата до упора, в противном случае возможен преждевременный износ и выход из строя деталей сцепления и трансмиссии.

**Не допускайте нахождения ноги на педали в тех случаях, когда сцепление не используется.**

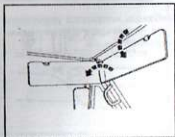
### ПРОЧЕЕ



### Перчаточный ящик

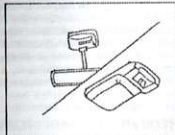
Для открытия потяните на себя верхнюю часть крышки.

**Во время движения крышка должна быть закрыта для предотвращения выпадения вещей, находящихся в этом отсеке.**



**Противосолнечные защитные козырьки**

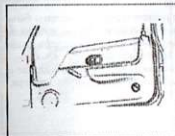
В тех случаях, когда вы обращены к солнцу, опустите солнцезащитные козырьки. Солнцезащитные козырьки после снятия блокировки можно переместить в боковую сторону.



**Потолочный плафон**

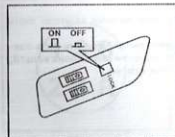
Потолочный плафон можно привести в действие при любом положении замка зажигания.

1. Положение «OFF» (Выключено): Свет остается выключенным.
2. Положение «DOOR» (Дверь): Потолочный плафон включается при открытии двери со стороны водителя.
3. Положение «ON» (Включено): Свет включается независимо от положения двери.



**Ручьяжка регулятора**

Поверните ручьяжку для поднятия или опускания стекла дверного окна.



**Окно с сервоприводом стекла**

Окна с любой стороны автомобиля можно открыть или закрыть с помощью переключателя, расположенного в средней части отсека для мелких предметов.

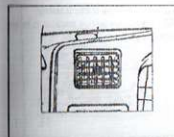
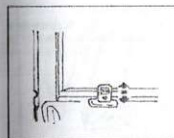
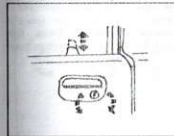
Переключатель окон в задней части автомобиля работает, только когда переключатель с ключом находится в положении «ON» (Включено).

При открытии окон с любой стороны от пассажира нажмите на верхнюю часть переключателя.

При закрытии окон с любой стороны нажмите на нижнюю часть переключателя.



**Автоматический дверной замок**



Если замок зажигания находится в положении «OFF» (Выключено), переключатель не работает.

Все автоматические дверные замки могут управляться с помощью кнопки закрывания двери, расположенной на внутренней обивке двери.

Работа автоматического дверного замка не зависит от состояния замка зажигания.

**Автоматический дверной замок (снаружи)**

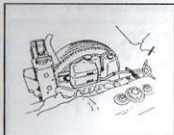
Все двери могут быть заблокированы снаружи поворотом ключа в замке по часовой стрелке и разблокированы, если повернуть ключ против часовой стрелки.

**Автоматический дверной замок (изнутри)**

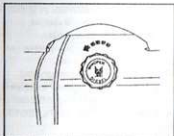
Все двери могут быть заблокированы изнутри путем нажатия на кнопку блокировки замка на водительской двери у кресла водителя. Все двери могут быть разблокированы путем второго нажатия этой кнопки. Имеются также индивидуальные кнопки блокировки замка на каждой двери, они могут быть независимо заблокированы или разблокированы пассажирами.

**Вентиляционные решетки на приборной панели**

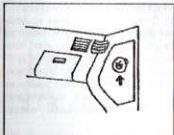
Направление потока воздуха можно отрегулировать вверх, вниз, вправо и влево.



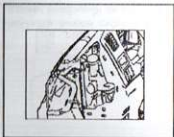
**Расширительный бачок системы охлаждения**  
 Расширительный бачок располагается в левой стороне отсека двигателя.  
**Проверка уровня охлаждающей жидкости или ее доливка должны осуществляться с использованием расширительного бачка, крышку радиатора не следует снимать без необходимости.** Смотрите дальнейшие подробности в разделе «УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ».



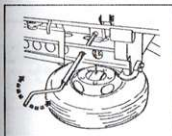
**Крышка наливной горловины топливного бака**  
 У топливного бака предусмотрена крышка наливной горловины топливного бака. Для открытия поверните эту крышку против часовой стрелки.



**Бачок омывателя ветрового стекла**  
 Бачок омывателя ветрового стекла установлен в правой стороне приборной панели и показан на рисунке.

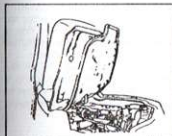
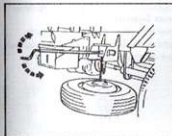


**Бачок жидкости для тормозов и сцепления**  
 Бачок с жидкостью располагается рядом с приборной панелью со стороны водителя.



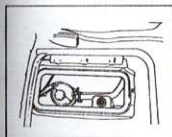
**Отсек для запасного колеса**

Запасное колесо крепится или к задней части рамы или к левой стороне рамы с помощью цепи. Для опускания запасного колеса вставьте рукоятку в отверстие в задней стороне автомобиля для зацепления с запирающим приспособлением и поверните рукоятку против часовой стрелки.  
 Для поднятия поверните рукоятку по часовой стрелке до упора и выполните дополнительный оборот для надежного удержания запасного колеса в положении хранения.



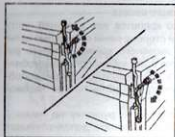
**Крышка смотрового люка двигателя**

Для получения доступа к двигателю отпустите крючки защелки и поднимите всю подушку сиденья.



**Вспомогательная крышка смотрового люка двигателя**

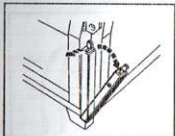
Для получения доступа к отсеку двигателя поднимите сиденье водителя и снимите вспомогательную крышку.



**Задняя часть кузова**

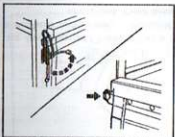
**Открытие и закрытие заднего откидного борта:**

Поверните левый и правый рычаги вверх на 180°, освободите запоры и откройте борт. Для закрытия закройте борт, затем опустите рычаг для крепления борта.

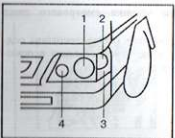


**Открытие и закрытие левого и правого боковых откидных бортов:**

1. Отпустите замки заднего откидного борта.  
2. Освободите вертикальный запор, выдвинув рычаг запора влево и опустив рычаг.



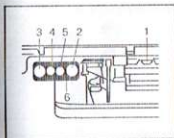
3. Освободите передний крюк путем поднятия рычага крюка в передней части откидного борта.  
4. В этот момент передняя часть откидного борта удерживается за счет фиксатора. Для открытия откидного борта потяните за него с усилием.  
5. Для закрытия откидного борта надежно заблокируйте переднюю его часть с помощью рычага крюка, втолкните вертикальный запор заднего откидного борта и заблокируйте откидной борт с помощью рычага.



**Внешние фонари**

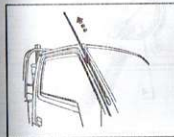
**Передняя сторона:**

1. Фары
2. Указатели сигнала поворота
3. Габаритные огни
4. Противотуманные фары



**Задняя сторона:**

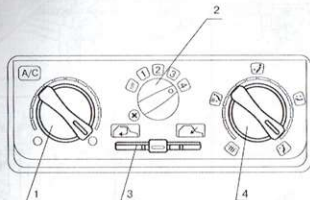
1. Подсветка номерного знака
2. Противотуманные фонари
3. Задние фонари и стоп-сигналы
4. Указатели сигнала поворота
5. Отражатели
6. Фонари заднего хода



**Антенна**

Вытяните антенну для усиления чувствительности приема.  
Уберите антенну, если вы ставите машину на стоянку в гараж или моете автомобиль.

### Отопитель – обогрев стекла и кондиционирование воздуха



1. Ручка регулировки температуры
2. Ручка переключения скорости вентилятором
3. Рычаг выбора источника воздуха
4. Ручка переключения направления потока воздуха

#### Ручка переключения воздуховода

Ручка переключения регулирует поток воздуха из выходных каналов отопителя, обогрева стекла, системы кондиционирования воздуха и вентиляционных каналов.

1. ЛИЦО (Воздух подается на ваше лицо)
2. ДВА УРОВНЯ (Воздух подается на ваше лицо и на ноги)
3. НА НОГИ (Воздух подается на ноги)
4. НА НОГИ И СТЕКЛО (Воздух подается на ноги и на ветровое стекло)
5. СТЕКЛО (Воздух подается на ветровое стекло)

#### Выходной канал на лицо

Воздух подвергается кондиционированию при прохождении через систему и нагревается из верхних выпускных отверстий. Это положение используется для большинства ситуаций кондиционирования воздуха.



#### Два уровня

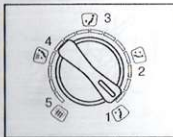
Воздух подвергается кондиционированию и нагревается из верхних выпускных отверстий и расположенных на полу выпускных отверстий для воздуха. В режиме «Два уровня» воздух из расположенных на полу выпускных отверстий является более теплым, чем воздух из верхних выпускных отверстий. Однако когда рукоятка регулировки температуры перемещается или в положение «FULL HOT» (Полностью прогретый) или в положение «FULL COLD» (Полностью



охлажденный), воздух из расположенных на полу выпускных отверстий и воздух из верхних выпускных отверстий будет иметь одну и ту же температуру.

#### Расположенные на полу выпускные отверстия

Воздух нагревается из расположенных на полу выпускных отверстий.

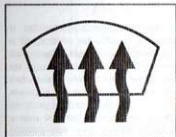






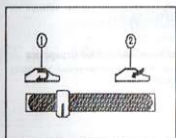
**Выходной канал на ноги и стекло**

Воздух нагнетается из выходного канала «на ноги», небольшое количество – из выходных отверстий стеклообогревателя и выходных отверстий для обогрева бокового стекла.



**Обогрев стекла**

Воздух подвергается кондиционированию и нагнетается из выходных отверстий на ветровое стекло, а небольшое количество – из выходных отверстий для обогрева бокового стекла. Это положение рекомендуется только для условий сильного запотевания и обледенения.

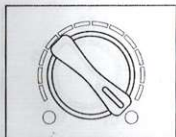


**Рычаг выбора источника воздуха**

Перемещение данного рычага влево или вправо контролирует забор наружного воздуха 2 и циркуляцию внутреннего воздуха 1.

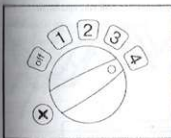
**ПРИМЕЧАНИЕ:**

Циркуляция только внутреннего воздуха в течение продолжительного периода времени может вызвать запотевание ветрового стекла. Для обеспечения хорошей вентиляции нужно переключиться на забор наружного воздуха.



**Ручка регулировки температуры**

Путем поворота ручки регулировки температуры можно регулировать температуру воздуха в пределах диапазона температур, указанных на панели.



**Ручка вентилятора**

Путем поворота этой ручки можно регулировать объем нагнетаемого воздуха следующим образом:

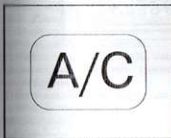
OFF - вентилятор выключен

1 - скорость вентилятора настроена на низкий диапазон

2 - скорость вентилятора настроена на нижнюю часть среднего диапазона

3 - скорость вентилятора настроена на верхнюю часть среднего диапазона

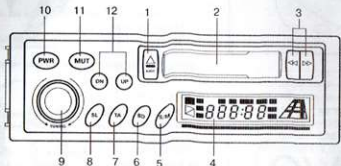
4 - скорость вентилятора настроена на верхний диапазон



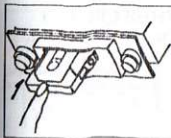
**Выключатель кондиционирования воздуха**

Нажмите на этот выключатель для приведения в действие системы кондиционирования воздуха. При работе системы загорается светодиод в этом выключателе. Для выключения кондиционирования воздуха вновь нажмите на этот выключатель.

Кассетная стереосистема радиоприемника с автоматической настройкой



1. Кнопка извлечения кассеты (EJECT)
2. Гнездо для кассеты
3. Кнопка FF/FRW (вперед/назад)
4. Жидкокристаллический дисплей
5. Селекторный переключатель моно / стерео (MO/ST)
6. Кнопка выбора полосы частот (BD)
7. Клавиша выбора магнитофон / радиоприемник (TA)
8. Клавиша настройки баланса (SL)
9. Рукоятка настройки (TUNING)
10. Выключатель источника питания (PWR)
11. Выключатель приглушения звука
12. Регулирование громкости (громче (UP) / тише (DN))



Эксплуатация

Радиоприемник:

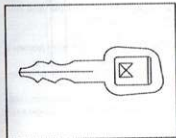
- 1) Включите питание, нажмите на клавишу AM/FM для выбора диапазона.
- 2) Поверните рукоятку настройки для нахождения требуемой станции. Если система может получать стереосигнал, нажмите на кнопку MONO для настройки требуемой стереофонической станции.
- 3) В зависимости от различного расстояния до принимаемой станции выберите DX/LO для получения наилучшего тембра.

- 4) Отрегулируйте громкость, тональность и рукоятку управления балансом для получения наилучшего тембра.
- Кассетный магнитофон:
- 5) Включите выключатель. Вставьте кассету в паз, сторона кассеты с пленкой должна быть обращена вправо.
- 6) Отрегулируйте громкость, тональность и рукоятку управления балансом для получения наилучшего тембра.
- 7) Нажмите на кнопку PROG, кассета будет автоматически менять свое направление движения на обратное; нажмите FF/FRW для нахождения требуемой дорожки фонограммы.
- 8) Нажмите на кнопку EJECT для извлечения кассеты.
- 9) Устройства с системой автоматического изменения направления на обратное будут автоматически менять направление кассеты на обратное при достижении конца записи.

## ПЕРЕД НАЧАЛОМ ВОЖДЕНИЯ СВОЕГО АВТОМОБИЛЯ

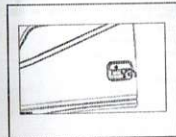
Надлежащий уход и вождение не только продлевают срок службы вашего автомобиля, но также повышают экономию топлива и масла. Внимательно и аккуратно управляйте автомобилем.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ



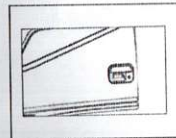
#### Ключ

Данный ключ используется для запуска двигателя автомобиля и управления дверным замком. Код каждого ключа выштампован на ключе. Запишите номер ключа и храните его в безопасном месте. **НЕ В МАШИНЕ**



#### Наружная рукоятка двери

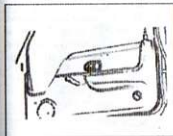
Двери можно открыть, потянув за наружную рукоятку двери.  
Двери можно запереть/отпереть, вставив ключ в дверной замок и повернув его.



#### Дверной замок (снаружи)

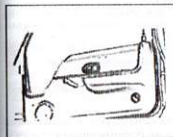
Двери могут быть заперты снаружи без использования ключа путем установки ручки блокирования двери на внутренней стороне двери в положение «Lock» (Заблокировано) и закрывания двери с помощью оттягиваемой наружу наружной ручки двери.

**Внимание!!! Не запирайте свои ключи в кабине!**



#### Внутренняя рукоятка двери

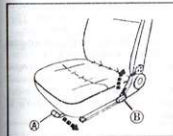
Двери можно открыть, потянув за внутреннюю рукоятку двери.



#### Дверной замок (изнутри)

После закрытия, двери могут быть заперты путем установки ручки блокирования двери в положение «Lock».

Перед началом движения убедитесь в том, что двери плотно закрыты и заблокированы, особенно когда в кабине находятся дети.



#### Кресло водителя

Рычаг А: Положение кресла можно отрегулировать в направлениях вперед и назад, потянув за рычаг влево.

Рычаг В: Угол наклона спинки кресла можно отрегулировать, поднимая регулировочный рычаг, расположенный на боковой стороне кресла со стороны двери.

Не регулируйте положение кресла водителя во время движения автомобиля. Кресло может внезапно переместиться, что приведет к потере водителем контроля над управлением автомобилем.



Потяните рычаг спинки кресла, спинка второго кресла может опуститься вниз. Поднимите спинку кресла и поверните ее назад, спинка кресла достигнет нормального положения и автоматически заблокируется.



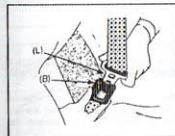
Потяните рычаг опрокидывания спинки кресла помощника и спинка кресла помощника может опуститься вниз. Поднимите спинку кресла и поверните ее назад, спинка кресла вернется в нормальное положение и автоматически заблокируется.

### Плечевые / поясные ремни безопасности переднего кресла

На Вашем автомобиле можно, в качестве стандартного оборудования, установить на заводе 3-точечные ремни безопасности, отличительной особенностью которых является одна пряжка для плечевых и поясных ремней.

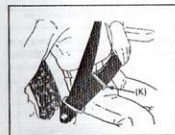
Для получения информации о том, как использовать систему ремней на Вашем автомобиле, пожалуйста, обратитесь к приводимым ниже материалам о надлежащем пользовании:

1. Отрегулируйте необходимым образом переднее кресло и сидьте прямо, хорошо опершись о спинку кресла.



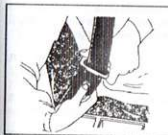
2. Обхватите язычок застёжки ремня безопасности (L) и вытяните тканые ремни плечевых и поясных ремней безопасности поперек тела. Одновременно продвигайте язычок застёжки вдоль ремня до тех пор, пока он не достигнет пряжки (B). Вставляйте язычок застёжки в пряжку до щелчка.

**Плотное прилегание и низкое расположение являются существенно важными для того, чтобы сила, оказываемая поясным ремнем при столкновении, распределялась по прочной конструкции тазовой кости, а не по брюшной зоне, что в случае аварии может привести к серьезной травме.**



Разместите поясную часть ремня безопасности поперек пояса насколько это возможно ниже на боковой поверхности таза и бедер. Затем отрегулируйте плотное прилегание, удерживая плечевую часть ремня безопасности переднего кресла и вытягивая ее вверх через язычок застёжки до тех пор, пока поясная часть не будет плотно прилегать к поясу. Это уменьшает риск проскальзывания под ремнем во время аварии. Если запорная планка «К» блокирует язычок застёжки, передвиньте запорную планку в сторону двери.

**Для того чтобы уменьшить вероятность травмы в случае аварии, никогда не используйте один и тот же ремень одновременно для более чем одного человека, обязательно избегайте износа ремней в перекрученном состоянии, а также случаев зажатия между конструктивными (металлическими) элементами кресла или в двери.**



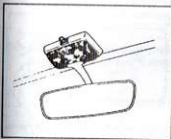
Плечевая часть ограничительного устройства переднего кресла имеет натяжитель ремня безопасности, спроектированный таким образом, чтобы блокироваться при внезапной остановке или при ударе. Он обеспечивает свободное перемещение сидящего в кресле в остальные моменты времени. Для того чтобы отстегнуть ремни, нажмите на центр пряжки.

Когда ремни безопасности не используются, они автоматически наматываются на натяжители. При необходимости переместите и поправьте ремни вручную, чтобы позволить им наматываться полностью.

### Обследование и уход за ремнями безопасности

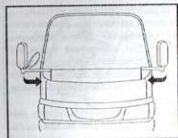
- \* Периодически проводите обследование ремней, пряжек, язычков застёжек, натяжителей ремней безопасности и креплений на предмет повреждений, которые могут ослабить эффективность удерживающей системы.
- \* Держите острые кромки и повреждающие предметы вдали от ремней.
- \* Замените ремни безопасности в случае порезов, ослабления, истирания или если они подвергались нагрузкам при столкновении.
- \* Проверьте, чтобы крепежные болты были надежно привернуты к полу.
- \* Замените поврежденные детали.
- \* Содержите ремни безопасности чистыми и сухими.
- \* Выполняйте очистку только мягким мыльным раствором и теплой водой.
- \* Не выполняйте отбеливание или травление ремней, поскольку это может привести к утрате их прочности.

### ЗЕРКАЛА

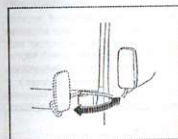


### Внутреннее зеркало заднего вида

Для регулировки нажмите на зеркало вправо или влево, вверх или вниз.



**Наружное зеркало заднего вида**  
Наружные зеркала заднего вида можно отрегулировать так, как показано на рисунках.



### ПРОВЕРОЧНЫЙ ЛИСТ ДЛЯ ВОДИТЕЛЯ (регулярное обследование)

Приводимые ниже проверки следует выполнять для поддержания надежной и безопасной работы автомобиля.  
(В отношении надлежащих процедур проверок обратитесь к «Сервисной книжке»).

#### Наружные части

1. Проверьте давление в шинах и наличие в них повреждений.
2. Проверьте плотность затяжки гаек колес.
3. Проверьте рессоры шасси на наличие повреждений.
4. Проверьте работу осветительных приборов.
5. Проверьте уровень электролита в каждой из банок аккумуляторной батареи (батарей).
6. Проверьте наличие любых утечек масла, воды, топлива и тормозной жидкости.

#### Внутри кабины

1. Проверьте люфт рулевого колеса и надежность его крепления.
2. Проверьте ход рычага стояночного тормоза.
3. Проверьте работу звукового сигнала, стеклоочистителя ветрового стекла и сигналов поворота.
4. Проверьте работу приборов и световых индикаторов.
5. Проверьте уровень топлива в баке по датчику уровня топлива.
6. Проверьте угол настройки зеркал заднего вида.
7. Проверьте уровень тормозной жидкости и жидкости для сцепления в бачке.

8. Проверьте уровень раствора для омывателя ветрового стекла в бачке омывателя.
9. Проверьте работу механизма блокировки дверей.
10. Проверьте свободный ход педали сцепления, ее высоту и работу.

#### В отсеке двигателя

1. Проверьте уровень моторного масла.
2. Проверьте натяжение ремня вентилятора.
3. Проверьте уровень охлаждающей жидкости в двигателе и плотность прилегания крышки радиатора.

#### После запуска двигателя

1. При работающем двигателе проверьте, чтобы световой индикатор генератора и световой индикатор давления масла выключились и оставались выключенными.
2. Проверьте свободный ход педали тормоза, ее высоту и работу.
3. Проверьте на наличие постороннего шума при работе двигателя.

#### ВОЖДЕНИЕ

Надлежащий уход и эксплуатация не только продлевают срок службы Вашего автомобиля, но также повышают экономию расхода топлива и масла.

#### ПОДГОТОВКА К ЗАПУСКУ ДВИГАТЕЛЯ

1. Задействуйте стояночный тормоз.
2. Установите коробку передач в нейтральное положение.

#### ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ

1. Когда замок зажигания повернут в положение «ON» (Включено), загорается световой индикатор свечи накалывания, он гаснет примерно через 0,5 сек (при прогретом двигателе) или примерно через 15 сек (при холодном двигателе).

**При неоднократном нажатии на педаль газа до включения стартера запуск двигателя может быть затруднен.**



2. Для запуска двигателя полностью нажмите на педаль сцепления и газа и поверните переключатель с ключом в положение «START» (Пуск), одновременно погаснет световой индикатор свечи накалывания.

**Не приводите в действие двигатель стартера непрерывно в течение более 30 секунд. Это может привести к его поломке и разрядке аккумуляторной батареи. Повторите этап 1 и приведенные выше операции после перерыва в 1 минуту.**



3. Поверните рукоятку регулирования числа оборотов холостого хода в необходимое положение для достижения двигателем плавного холостого хода.

**Не покидайте автомобиль в это время.**

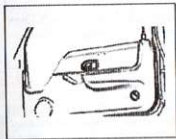
4. Когда двигатель полностью прогреется, поверните рукоятку регулирования числа оборотов холостого хода в исходное положение.

5. Не добавляйте нагрузку и не осуществляйте движение непосредственно после запуска двигателя, двигатель должен поработать на холостых оборотах в течение длительного времени.

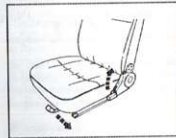
том ходу в течение периода времени от 3 до 5 минут, чтобы обеспечить хорошую смазку, однако не оставляйте двигатель на холостых оборотах в течение длительного времени.

### ПЕРЕД НАЧАЛОМ ДВИЖЕНИЯ

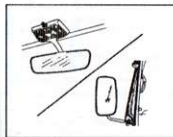
1. Заблокируйте все двери.



2. Отрегулируйте положение кресла.



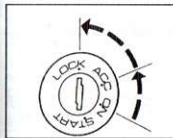
3. Отрегулируйте внутренние и внешние зеркала.



### ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ

1. Не выключайте двигатель сразу же после остановки на стоянку. Двигатель должен поработать на холостом ходу в течение 3-5 минут, чтобы температура и скорость вращения турбоагрегата последовательно понижались.

2. Поверните замок зажигания в положение «ACC» или «LOCK».

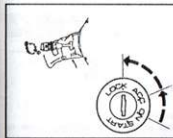


### ПОСТАНОВКА НА СТОЯНКУ

1. Проверьте, чтобы освещение и сигналы поворота были выключены.

Фары, фонари сигналов поворота и габаритные огни остаются в рабочем состоянии даже при выключенном зажигании.

2. Надежно задействуйте стояночный тормоз. Используйте стопорные колодки для колес при оставлении автомобиля на наклонном участке.



### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ВОЖДЕНИИ

1. Избегайте работы двигателя на высоких оборотах, когда стрелка тахометра в красной зоне.

2. Если во время движения появляется необычный шум или запах, остановите двигатель и определите причину неисправности.

3. Если во время движения световые индикаторы или приборы свидетельствуют о неисправности, остановите двигатель, выполните проверку и определите причину неисправности.

4. Избегайте резких ускорений и резких остановок.

5. Во время вождения не держите ногу на педали сцепления постоянно, это вызывает преждевременный износ накладок сцепления.

6. Дождитесь полной остановки автомобиля перед включением передачи заднего хода или первой передачи после движения задним ходом.

- При движении на подъем переключайтесь на более низкую передачу, чтобы снять нагрузку с двигателя.
- При спуске под уклон переключайтесь на более низкую передачу для получения эффекта торможения двигателем.
- При движении через мелкие реки или глубокие лужи необходимо проявлять крайнюю осторожность, в противном случае вода может попасть в воздухопровод и вызвать серьезное повреждение двигателя. После движения по воде проверьте трансмиссионное масло в заднем мосту и картере коробки передач на предмет наличия воды.
- При наличии любого количества воды замените трансмиссионное масло.
- После движения в сильный дождь или движения через мелкие реки рекомендуется двигаться с меньшей скоростью, поскольку мокрые тормоза вызывают временное снижение тормозного усилия.
- Никогда не выключайте зажигание во время движения автомобиля. Усилитель тормоза при этом отключается и эффективность торможения снижается. Особенно опасно поворачивать замок зажигания в положение «LOCK» во время движения, поскольку при этом блокируется рулевое управление.

### ЭКОНОМИЧНОЕ ВОЖДЕНИЕ

- Не обусловленное необходимостью движение с высокой скоростью и медленное движение на высокой передаче приводит к избыточному потреблению топлива.
  - С целью ускорения переключитесь на более высокую передачу и плавно отпустите сцепление.
  - Настоятельно рекомендуется поддерживать постоянную скорость при движении.
  - Всегда следите за температурой охлаждающей жидкости.
- Если температура внезапно возросла, следует поставить автомобиль на стоянку и выполнить проверку, с тем чтобы избежать серьезного повреждения двигателя.**
- Недостаточно накаченные шины вызывают перерасход топлива при движении.

### ЭКСПЛУАТАЦИЯ И УХОД В ЗИМНИЙ ПЕРИОД

#### Использование антифриза

Используйте антифриз, соответствующий Вашим климатическим нормам.

- Владелец несет ответственность за обеспечение защиты от замерзания на уровне, соответствующем диапазону температур региона эксплуатации автомобиля.
- Перед использованием охлаждающей жидкости на основе этиленгликоля рекомендуется промыть систему охлаждения, включая радиатор.
- Замените поврежденные резиновые шланги, поскольку антифриз имеет тенденцию к протеканию даже через небольшие трещины.

#### Моторное масло

Моторное масло при понижении температуры густеет. Используйте моторное масло с вязкостью, которая выбрана в соответствии с температурой окружающей среды.

#### Аккумуляторные батареи

Емкость аккумуляторной батареи уменьшается при понижении температуры, а удельная плотность электролита понижается с увеличением тока разряда. Поэтому аккумуляторные батареи должны быть защищены от замерзания.

### ВОЖДЕНИЕ ПО ЛЬДУ ИЛИ СНЕГУ

- Рекомендуется использование цепей противоскольжения или шин для движения по снегу.
- Избегайте высоких скоростей, резких ускорений и резких остановок, резких изменений направления движения.
- Используйте пониженную передачу для торможения двигателем. Расчетливо пользуйтесь тормозами.
- Строго соблюдайте дистанцию при движении автомобиля.

#### Аварийная остановка

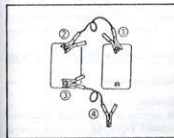
- Если Вам по какой-либо причине необходимо остановиться на дороге, переместите свой автомобиль настолько это возможно к краю дороги и постарайтесь не останавливаться на полосе движения.
- Обязательно задействуйте стояночный тормоз и используйте днем и ночью аварийные предупреждающие световые сигналы.

#### Аварийный запуск

**Никогда не буксируйте автомобиль для запуска, поскольку это может привести к столкновению.**

Для запуска автомобиля при разряженной аккумуляторной батарее используйте вспомогательную аккумуляторную батарею с тем же номинальным напряжением, т.е. 24 В (12 В), что и у разряженной аккумуляторной батареи.

**Проявляйте крайнюю осторожность при обращении с аккумуляторной батареей для предотвращения травм и повреждений автомобиля, которые могут произойти в результате взрыва аккумуляторной батареи, ожогов кислотой, ударов электрическим током.**



#### Процедуры подключения:

Двигатель может быть запущен с помощью аккумуляторной батареи другого автомобиля с использованием кабеля для запуска двигателя от внешнего источника.

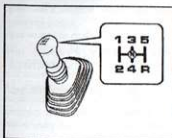
- Используйте автомобиль, у которого имеется аккумуляторная батарея того же напряжения (12 В).
- Подсоедините кабели для запуска двигателя от внешнего источника в следующей последовательности:

- положительная клемма разряженной аккумуляторной батареи;
  - положительная клемма вспомогательной аккумуляторной батареи;
  - отрицательная клемма вспомогательной аккумуляторной батареи;
  - заземление на шасси автомобиля с разряженной аккумуляторной батареей на максимально возможном расстоянии от разряженной аккумуляторной батареи.
- После подсоединения кабелей запустите двигатель автомобиля со вспомогательной аккумуляторной батареей.
  - Слегка увеличьте число оборотов двигателя автомобиля со вспомогательной аккумуляторной батареей, затем запустите двигатель автомобиля с разряженной аккумуляторной батареей.

5. После запуска двигателя отсоедините кабели в последовательности, обратной последовательности подсоединения.

**Никогда не подключайте кабель между положительной и отрицательной клеммами.**

**Не снимайте провода аккумуляторной батареи с клемм при работающем двигателе. Это может привести к неисправностям в электрической системе.**



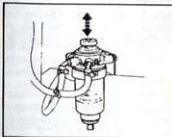
#### Буксировка

Необходимо отметить следующие моменты при буксировке вышедшего из строя автомобиля:

1. Если коробка передач исправна, переключитесь в нейтральное положение.
2. Если установлено, что коробка передач неисправна, отсоедините карданный вал на фланце задней оси и закрепите его конец к раме шасси.

**После этого установите буксировочный трос между буксирными крюками, предусмотренными на буксирующем грузовом автомобиле и неисправном автомобиле.**

**Буксируйте автомобиль со скоростью не более 40 км/час.**

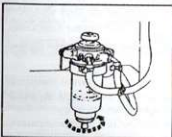


#### Выпуск воздуха из топливной системы

Когда топливо в баке заканчивается, существует вероятность попадания воздуха в топливную систему, при этом прекращается подача топлива в двигатель. Необходимо осуществить выпуск воздуха из топливной системы:

1. Приведите в действие ручной насос на водоотделителе для стравливания воздуха из топливной системы.
2. После завершения выпуска воздуха запустите двигатель.

3. Если двигатель не запускается в течение десяти секунд, повторите этапы 1 и 2.

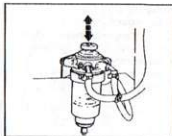


#### Дренаживание водоотделителя

Когда загорается световой индикатор водоотделителя, необходимо незамедлительно слить воду следующим образом:

1. Найдите безопасное место для постановки автомобиля на стоянку.
2. Откройте капот двигателя.
3. Ослабьте пробку дренажного отверстия, повернув ее против часовой стрелки, приведите в действие насос для подкачки топлива до тех пор, пока не будет слито примерно 0,1 литра воды.

4. После дренаживания надежно затяните пробку дренажного отверстия, повернув ее по часовой стрелке, и несколько раз приведите в действие насос для подкачки топлива. После пуска двигателя проверьте и убедитесь, что топливо из под пробки дренаж-



ного отверстия не подтекает. Также проверьте, выключился ли индикатор топливного фильтра.

**Если водоотделитель требует частого дренажирования, обратитесь к ближайшему дилеру JMC.**

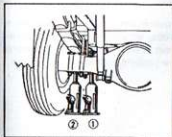
#### Инструкции по поднятию домкратом и замене спущенной шины

1. Поставьте автомобиль на стоянку на ровной поверхности и надежно задействуйте стояночный тормоз.
  2. Установите коробку передач в положение заднего хода «R».
  3. Включите аварийную сигнализацию.
  4. Заблокируйте колесо по диагонали от места расположения домкрата.
  5. Слегка ослабьте, но не снимайте колесные гайки.
- Колесные гайки у колес с правой стороны должны иметь правую резьбу, а колесные гайки у колес с левой стороны должны иметь левую резьбу.
6. Поместите домкрат в рекомендуемой для поддомкрачивания точке.



#### Переднее колесо:

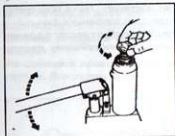
- 1) Первый лист от нижней части рессоры на моделях с одной шиной.
- 2) Второй лист от нижней части рессоры на моделях со двойными шинами.



#### Заднее колесо:

- 1) Подходит только для моделей автомобилей с низким плоским полом.
- 2) Автомобили всех типов (за исключением автомобилей с низким плоским полом).

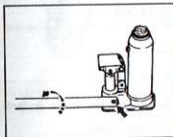




**Использование домкрата**

**Для поднятия на домкрате:**

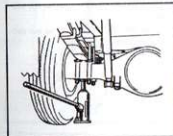
Если точка поддомкрачивания располагается высоко, удлините головку домкрата, повернув ее против часовой стрелки. Вставьте стержень домкрата так, как показано на рисунке, и перемещайте его вверх и вниз.



**Для опускания:**

Медленно поверните винт против часовой стрелки, когда стержень домкрата располагается так, как показано на рисунке. Убедитесь в том, что домкрат располагается на ровном и твердом грунте.

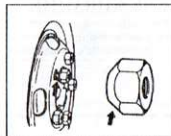
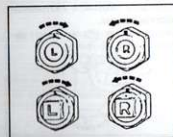
**Осуществляйте подъем домкратом только в заданных точках поддомкрачивания.**



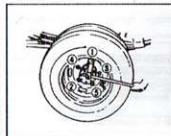
**Замена колеса**

1. Поднимите колесо домкратом, удалите колесные гайки и снимите колесо, после этого установите запасное колесо.

2. Расположите конические концы колесных гаек в направлении колеса, установите и слегка затяните все колесные гайки с помощью гаечного ключа для снятия и установки колес.



3. Опустите колесо на землю.



4. С помощью гаечного ключа для снятия и установки колес затяните колесные гайки в последовательности, показанной на рисунке.

5. Колесные гайки следует надежно затянуть, прикладывая крутящий момент, указанный ниже.



Момент затяжки колесных гаек - Нм

Модели с одной шиной:

Передние: 78-118

Задние: 78-118

Модели со сдвоенными шинами:

Передние: 137-196

Задние: 343-441

## УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Для безопасной эксплуатации Вашего автомобиля рекомендуется регулярно выполнять периодическое обследование и техническое обслуживание в соответствии с рекомендациями, приведенными в данном разделе.

### ГРАФИК ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Для гарантии безопасного вождения и экономичной эксплуатации следует выполнять периодическое техническое обслуживание в соответствии с графиком у Вашего дилера JMC.

### Операции технического обслуживания

При выполнении проверок по следующим пунктам следует также проверить пункты, связанные с регулярными обследованиями.

При тяжелых условиях движения (эксплуатации) требуется более частое техническое обслуживание. Смотрите раздел «График технического обслуживания при тяжелых условиях эксплуатации».

Работы, выполняемые на подъемнике	Базовое	Периодическое	Промежуточное
Замена масла	+	+	+
Замена масляного фильтра	+	+	+
Замена масла в КПП	+		
Замена масла в раздатке, дифференциалах	+		
Смазка узлов подвески (16 точек)	+	+	+
<b>Проверить:</b>			
Наличие посторон. шумов и стуков двигателя, сцепления, КПП	+	+	
Герметичность уплотнений узлов и агрегатов	+	+	
Состояние топливных магистралей	+	+	
Наличие воды в отстойнике топливной системы и во слив (для автомобилей с дизельным двигателем)	+	+	
Состояние ремня ГРМ	+	+	
Состояние и натяжение приводных ремней	+	+	
Уровень масла в КПП, раздатке, дифференциале	+	+	
Систему трубопровода гидроусилителя руля	+	+	
Уровни жидкостей: тормозной и в системе гидроусилителя руля	+	+	
Сост. резьбовых соединений шасси, подвески, трансмиссии	+	+	
Состояние замков и петель	+	+	
Стояночный тормоз	+	+	
Состояние тормозных трубок и шлангов	+	+	
Свободный ход педали тормоза	+	+	
Свободный ход педали сцепления	+	+	
Работу рулевого управления	+	+	
Состояние подвытяжков ступиц	+	+	
Продувка каналов воздушного привода муфт включения переднего моста, замена смазки в передних ступицах	+	+	
Состояние тормозных дисков и колодок	+	+	
Состояние тормозных барабанов и колодок	+	+	
Состояние пыльников, защитных чехлов	+	+	
Герметичность системы охлаждения, уровень и плотность охлаждающей жидкости	+	+	
Люфт рулевого колеса, состояние подвески	+	+	
Состояние выхлопной системы	+	+	
Давление в шинах и износ протектора	+	+	
<b>Работы на посту автоэлектрика</b>			
Проверить: уровень и плотность электролита, звуковой сигнал, щетки стеклоочистителя и омыватель, габаритные огни, стоп-сигналы, указатели поворотов, огни заднего хода, центральный замок, электростеклоподъемники, электрзеркала, кондиционер, хладагент кондиционера, отопитель, обзор зеркала и заднего стекла, работу всех остальных электропотребителей	+	+	
Проверка направления светового пучка фар	+	+	
<b>Работы на посту диагностики</b>			
Диагностика ДВС, топливной аппаратуры	+	+	

Рекомендации	
каждые 60 тыс. или 2 года	замена зубчатого ремня, натяжителя
каждые 15 тыс.	замена топливного фильтра
каждые 30 тыс.	замена воздушного фильтра
каждые 20 тыс.	замена масла в КПП и дифференциалах, смазка подшипников ступиц
каждые 10 тыс.	смазка механизма выбора передач
каждые 40 тыс. или 2 года	замена тормозной жидкости
каждые 40 тыс. или 2 года	замена охлаждающей жидкости

Все перечисленные выше расходные материалы менять при необходимости, но не реже чем в установленные сроки.

**Периодичность обслуживания:**

Базовое обслуживание: 2000-3000 км

**Периодическое обслуживание:**

Тысячи километров	10	20	30	40	50
	60	70	80	90	100

**Промежуточное обслуживание:**

Тысячи километров	15	25	35	45	55
	65	75	85	95	105

При обращении на СТО официального дилера ООО «Джей Эм Си Тракс Рус», допустимое отличие пробега от установленного в данной карте составляет не более 500 км. Как в большую, так и в меньшую сторону.

**График технического обслуживания при тяжелых условиях движения**

Тяжелые условия эксплуатации:

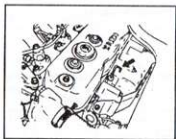
A: Повторяющиеся короткие поездки

B: Движение по плохим дорогам

C: Движение по пыльным дорогам

D: Движение в чрезвычайно холодную погоду и/или по обработанным солями дорогам

Пункт	Интервал, км	Условия				
		A	B	C	D	A+D
Моторное масло	Замена каждые 1500			•		•
Элемент основного масляного фильтра	Замена каждые 6000			•		•
Выхлопные трубы и крепления	Проверка каждые 4500	•	•		•	
Элемент воздухоочистителя	Замена каждые 18000			•		
Герметичность или повреждение рулевой системы	Проверка каждые 4500		•			
Износ карданных шарниров и скользящей муфты	Проверка каждые 9000		•			
Трансмиссионное масло и масло дифференциала	Замена каждые 9000		•			
Тормозные фрикционные накладки и барабаны	Проверка каждые 4500	•	•	•		

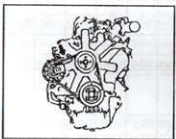


**РУКОВОДСТВО ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ** (регулярные проверки)

**Уровень масла в двигателе**

Вытащите щуп уровня масла, протрите насухо и вновь вставьте. Вновь вытащите его и проверьте. Уровень масла должен находиться между метками высокого и низкого уровней. Также проверьте масло на щупе на предмет загрязнения.

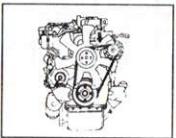
**Уровень моторного масла следует проверять, когда автомобиль поставлен на стоянку на ровной поверхности и при неработающем двигателе. Если двигатель работал, перед проверкой уровня масла подождите 5 минут для осадения масла.**



**Ремень вентилятора**

Проверьте, чтобы ремень вентилятора допускал прогиб примерно в 8-12 мм при нажатии на среднюю часть ремня пальцем (при нажатии силой 10 кг).

Также проверьте ремень на предмет трещин и повреждений.



**Недостаточное натяжение ремня приведет к разрядке аккумуляторной батареи или перегреву двигателя, в то время как избыточное натяжение может вызвать повреждение генератора или клинового ремня.**

**Обязательно проверьте натяжение ремня. В случае обрыва ремня вентилятора вакуумный усилитель тормоза работать не будет.**

**Уровень электролита в аккумуляторной батарее**

Нормальным уровнем электролита в аккумуляторной батарее считается уровень, когда электролит находится на 10-15 мм ниже среза заливаемого отверстия и полностью покрывает пластины АКБ. Если уровень ниже указанного - долейте дистиллированной воды.

**\* Жидкость в аккумуляторной батарее представляет собой серную кислоту. Она опасна. Не проливайте ее на кожу или одежду. Будьте особенно осторожны, чтобы она не попала в глаза. Если аккумуляторная кислота попала в глаза, промойте их чистой водой и немедленно обратитесь за медицинской помощью.**

**\* Проверять уровень электролита в не требующих технического обслуживания аккумуляторных батареях нет необходимости.**

**Уровень охлаждающей жидкости**

Перегрев может привести к повреждению или поломке двигателя. Чтобы избежать этого, обязательно периодически проверяйте уровень охлаждающей жидкости. Проверяйте уровень охлаждающей жидкости на холодном двигателе и осуществляйте доливку через расширительный бачок системы охлаждения. Если уровень охлаждающей жидкости в расширительном бачке ниже отметки «MIN», проверьте наличие утечек в системе охлаждения и долейте жидкость до отметки «MAX».

**\* Не переполняйте расширительный бачок.**

**\* Не снимайте крышку наполнительной горловины радиатора без необходимости.**

**\* Уровень охлаждающей жидкости следует проверять при холодном двигателе.**

**\* Не рекомендуется использовать для добавления в систему охлаждения дополнительные ингибиторы и присадки, одобренные компанией JMC.**

**\* Владелец несет ответственность за защиту от промерзания системы охлаждения в диапазоне температур, которые могут встретиться в регионе эксплуатации автомобиля.**

**\* При необходимости добавления или замены охлаждающей жидкости в случае отсутствия охлаждающих жидкостей общеизвестных торговых марок не используйте речную или колодезную воду, а обязательно используйте водопроводную воду.**

**\* Настоятельно рекомендуется использовать для добавления или замены оригинальную охлаждающую жидкость компании JMC. Охлаждающие жидкости других торговых марок часто не содержат противокоррозионные присадки, поэтому использование подобных продуктов может привести к коррозии двигателя и радиатора.**

**\* Если плотность оригинальной охлаждающей жидкости компании JMC превышает 60%, пониженная удельная теплоемкость охлаждающей жидкости может привести к перегреву. Если плотность ниже 20%, могут ухудшиться противокоррозионные характеристики. Отрегулируйте плотность охлаждающей жидкости в диапазоне от 20% до 60%.**

**Рулевое колесо**

Проверьте величину люфта рулевого колеса путем поворота рулевого колеса в обоих направлениях до момента начала поворачивания швя.

Стандартный люфт находится в пределах диапазона: для рулевого управления без ГУР – от 10 до 30 мм, при управлении с усилителем – от 10 до 50 мм при проверке, когда передние колеса располагаются в положении «прямо вперед».

**Если автомобиль оснащен узлом управления с усилителем, люфт рулевого колеса следует проверять при работающем двигателе.**

Также проверьте рулевое колесо на надежность крепления, перемещая его вперед, назад и вбок.

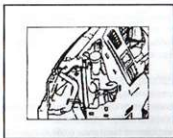
Во время движения проверьте наличие самопроизвольных уловых колебаний управляемых колес и тенденцию рулевого управления уводить автомобиль в сторону.

**Если у деталей рулевого механизма имеется люфт, превышающий вышеуказанные значения, или отмечается любое ненормальное состояние, немедленно обратитесь к своему дилеру JMC с просьбой выполнить проверку системы рулевого управления.**

**Ход рычага стояночного тормоза**

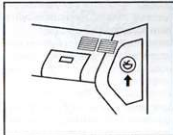
Нормальный ход стояночного тормоза: от 5 до 8 щелчков при натяжении силой 30 кг.

**Когда ход стояночного тормоза превышает 16 щелчков, тормозное действие является недостаточным и необходимо выполнить регулировку тормозов.**



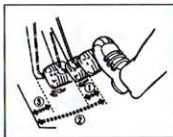
**Уровень тормозной жидкости и жидкости сцепления**

Проверьте, чтобы бачок с тормозной жидкостью был заполнен до нормального уровня. Если уровень тормозной жидкости в бачке оказывается слишком низким, долейте рекомендованную жидкость для гидравлических тормозов.



**Уровень жидкости для омывателя ветрового стекла**

Проверьте, чтобы бачок омывателя в достаточной мере был заполнен жидкостью. Также проверьте рабочее состояние омывателя ветрового стекла.



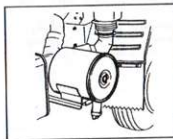
**Свободный ход педали тормоза, высота, допуск, стандартное значение, мм:**

- |                   |               |
|-------------------|---------------|
| 1) Свободный ход: | от 4 до 7     |
| 2) Высота:        | от 185 до 193 |
| 3) Допуск:        | более 65      |
- (При нажатии силой 50 кг).

**ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

**Воздухоочиститель**  
**Настоятельно рекомендуется использовать оригинальный элемент воздухоочистителя компании ЖМС для замены.**

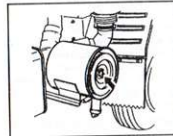
Использование загрязненного элемента воздухоочистителя не только вызывает снижение выходной мощности двигателя, но также приводит к увеличению расхода топлива. Элемент воздухоочистителя следует обслуживать следующим образом:



**1. Демонтаж элемента (расположенного за кабиной. (Только для сидений в один ряд))**

- 1) Ослабьте гайку-барашек и снимите внешнюю крышку.
- 2) Удалите гайку-барашек, удерживающую элемент, и извлеките элемент.

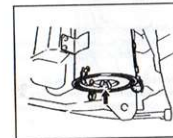
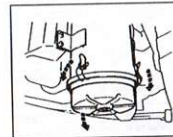
**Обращайтесь с элементом аккуратно, чтобы не повредить его.**



**2. Демонтаж элемента (расположенного впереди под полом кабины. (Только для сидений в два ряда))**

- 1) Ослабьте крючки и снимите поддон для пыли.
- 2) Удалите гайку-барашек, удерживающую элемент, и извлеките элемент.

**Обращайтесь с элементом аккуратно, чтобы не повредить его.**





## 2. Очистка корпуса и крышки воздухоочистителя

Протрите внутреннюю поверхность корпуса воздухоочистителя, внешнюю крышку и посадочную поверхность прокладки от пыли.



## 3. Очистка элемента

Для очистки элемента используйте один из следующих методов в зависимости от состояния элемента.

Когда элемент сухой и загрязнен пылью:

Подайте сжатый воздух на элемент изнутри, поворачивая элемент рукой. Давление сжатого воздуха не должно превышать  $7 \text{ кг/см}^2$ .

**Когда фильтрующий элемент воздушного фильтра мокрый и загрязнен масляным налетом - замените его.**

Когда фильтрующий элемент загрязнен нагаром и маслом:

1. Подготовьте раствор для очистки, растворив основное чистящее средство (оригинальный очиститель для фильтрующего элемента марки - Donaldson ND 1500) в воде, и подержите элемент, погруженный в раствор, в течение примерно 20 минут.

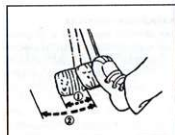
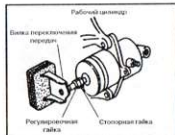
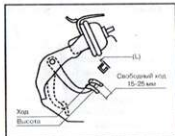
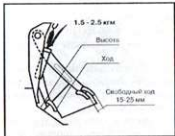
2. Извлеките элемент и хорошо ополосните в проточной воде. Давление воды не должно превышать  $274 \text{ кПа}$ .

3. Дайте элементу просохнуть в хорошо проветриваемом месте. Для быстрой сушки элемента используйте электрический вентилятор. Избегайте использования сжатого воздуха или открытого пламени для просушки элемента. Рекомендуется использовать запасной элемент, поскольку обычно для естественной сушки элемента требуется от 2 до 3 суток.

### Основной масляный фильтр (модели без перепускного масляного фильтра)

При замене моторного масла следует также просушить корпус масляного фильтра. Удалите фильтрующий элемент и установите новый с использованием новых прокладок следующим образом:

**проверьте уровень масла в двигателе и при необходимости дополните до заданного уровня. Запустите двигатель и проверьте наличие утечек масла на масляном фильтре, настоятельно рекомендуется использовать для замены оригинальный масляный фильтр компании JMC.**



## Регулировка педали сцепления

1. Отрегулируйте заданную высоту педали, ослабив и повернув стопорный болт или переключатель муфты сцепления.

2. Ослабьте стопорную гайку и отрегулируйте гайку рабочего цилиндра. Поворачивайте регулировочную гайку до тех пор, пока она не достигнет вилки переключения передач, затем поверните ее назад на 1,5 оборота.

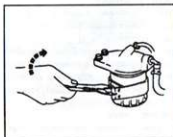
3. Затяните стопорную гайку.

4. Отрегулируйте длину толкателя главного цилиндра так, чтобы можно было получить заданный свободный ход педали. (Пункт 4 не требуется для модели с сервоприводом).

5. Отрегулируйте зазор (L) переключателя муфты сцепления так, чтобы он составил от 0,5 до 1,0 мм.

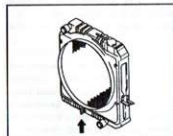
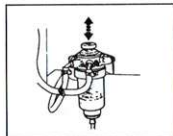
## Свободный ход педали сцепления, высота, стандартное значение, мм:

- 1) Свободный ход: от 15 до 25
- 2) Высота: от 205 до 213



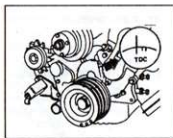
**Топливный фильтр**

1. Ослабьте топливный фильтр, повернув его против часовой стрелки с помощью ключа для фильтра.
2. С помощью ветоши протрите начисто посадочную поверхность на верхней крышке, с тем чтобы можно было надлежащим образом установить новый топливный фильтр.
3. Слегка смажьте маслом кольцевое уплотнение. Осторожно установите фильтр топлива, пока кольцевое уплотнение не сядет на уплотнительную поверхность крышки фильтра. С помощью ключа для фильтра поверните еще на 2/3 оборота.
4. Несколько раз приведите в действие насос для подкачки топлива на водоотделителе, с тем чтобы стравить воздух из топливной системы.
5. После завершения стравливания запустите двигатель с помощью переключателя с ключом.
6. Если двигатель не запускается в течение 10 секунд, повторите процедуру стравливания воздуха.



**Жидкость для охлаждения двигателя**

Для замены охлаждающей жидкости двигателя ее необходимо слить, ослабив сливной краник на радиаторе и на блоке цилиндров. Для достижения наилучших результатов рекомендуется промывать систему охлаждения двигателя, по крайней мере, один раз в год. Компания JMC рекомендует использовать для системы охлаждения долговечную охлаждающую жидкость (на основе этиленгликоля) и не добавлять каких-либо ингибиторов или присадок.



**Регулировка зазоров в клапанах**

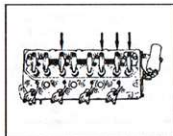
1. Поместите поршень в цилиндре № 4 в верхнюю мертвую точку такта сжатия, поворачивая коленчатый вал до тех пор, пока линия верхней мертвой точки на шкиве коленчатого вала не совместится с меткой для установки зажигания.



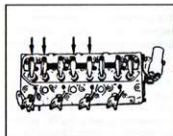
2. Отрегулируйте зазор клапана с использованием щупа следующим образом.

**Клапанный зазор (в холодном состоянии)**

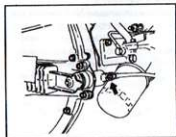
Впуск: 0,4 мм  
Выпуск: 0,4 мм



3. Отрегулируйте зазор клапанов, отмеченных стрелкой.



4. Поверните коленчатый вал на один полный оборот (360 градусов) и отрегулируйте зазор клапанов, отмеченных стрелкой.

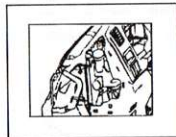


**Удаление воздуха из гидравлических контуров сцепления**

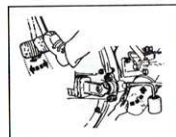
Если воздух попадает в контур сцепления, это приводит к затрудненному переключению передач. Поэтому операцию стравливания воздуха следует выполнять, если резервуар жидкости для сцепления опустел вследствие невозможности выполнить дозаправку или в случае разборки гидравлического контура. Операция выпуска воздуха требует совместных действий двух человек.

**Для стравливания воздуха поступите следующим образом:**

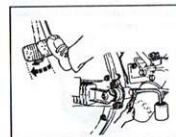
1. Задействуйте стояночный тормоз.
2. Проверьте уровень жидкости для сцепления в бачке и долейте при необходимости.



3. Снимите резиновую крышку с резьбовой пробки с отверстием для выпуска воздуха и протрите насухо резьбовую пробку с отверстием для выпуска воздуха. Подсоедините виниловую трубку к резьбовой пробке с отверстием для выпуска воздуха и поместите другой конец виниловой трубки в прозрачную емкость, наполненную жидкостью.
4. Несколько раз нажмите на педаль сцепления и удерживайте её в нажатом положении.



5. Ослабьте резьбовую пробку с отверстием для выпуска воздуха на рабочем цилиндре сцепления для выпуска жидкости для сцепления с пузырьками воздуха в емкость и сразу же затяните резьбовую пробку с отверстием для выпуска воздуха.
6. Осторожно отпустите педаль сцепления. Повторите приведенную выше операцию до тех пор, пока пузырьки воздуха не исчезнут из жидкости для сцепления, перекачиваемой в емкость. Во время операции удаления воздуха поддерживайте бачок жидкости для сцепления заполненным до заданного уровня. После удаления воздуха установите на место резиновую крышку.



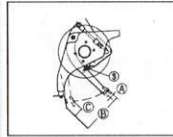
**Регулировка педали тормоза**

Проверьте и при необходимости отрегулируйте свободный ход и высоту педали тормоза следующим образом:

1. Ослабьте гайку вилки.
2. Отрегулируйте высоту педали, поворачивая рабочий шток, затем затяните гайку вилки.
3. Отрегулируйте свободный ход педали тормоза с помощью останова.

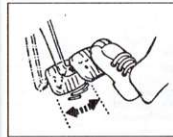
**Стандартное значение, мм:**

- |                   |               |
|-------------------|---------------|
| 1) Свободный ход: | от 4 до 7     |
| 2) Высота:        | от 185 до 193 |
| 3) Допуск:        | более 65      |



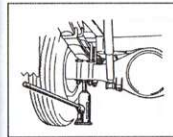
**Регулировка рабочего тормоза**

Использование тормозной системы при избыточном зазоре фрикционными тормозными накладок является небезопасным, поскольку рабочие характеристики тормоза ухудшаются. Зазор фрикционных тормозных накладок следует проверять и регулировать через заданные интервалы времени.

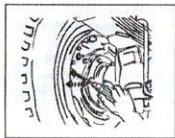


**Для регулировки передних и задних тормозов поступите следующим образом:**

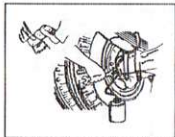
1. Поднимите колесо с помощью домкрата над землей.
2. Удалите резиновые заглушки из отверстий механизма регулировки тормоза на передней и задней поверхностях опорного диска тормозных колодок.
3. Вставьте отвертку в отверстие механизма регулировки и поверните механизм регулировки в направлении стрелки до тех пор, пока колесо не начнет прихватываться.







4. Откройте механизм регулировки на 5-9 парах.
5. Установите на место резиновые заглушки.
6. Повторите приведенные выше процедуры для регулировки остальных колес.



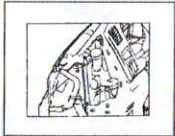
**Выпуск воздуха из гидравлического контура тормоза**

Если воздух попадет в тормозные трубопроводы, это приведет к уменьшению эффективности тормозной системы. Поэтому операцию выпуска воздуха следует выполнять, если тормоза использовались при чрезмерно низком уровне тормозной жидкости в бачке или если в процессе обслуживания отсоединялись тормозные трубопроводы. Операция выпуска воздуха требует совместных действий двух человек.

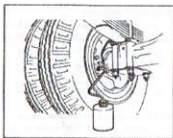
Для осуществления выпуска воздуха поступите следующим образом:

1. Надежно задействуйте стояночный тормоз.
2. Запустите двигатель и поддерживайте его работу до тех пор, пока не накопится достаточно вакуума.

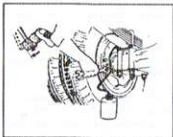
*На вакуумный усилитель тормоза будет оказано неблагоприятное воздействие, если операция по выпуску воздуха выполняется на не работающем двигателе.*



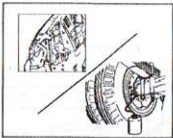
3. Проверьте уровень тормозной жидкости в бачке и при необходимости пополните. Выпуск воздуха из гидравлического контура тормозной системы следует выполнять в следующей последовательности. Правое заднее колесо ⇨ DSV (в случае установки) ⇨ Правое переднее колесо ⇨ Левое переднее колесо.



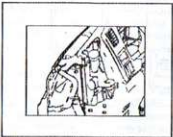
4. Удалите резиновую заглушку с резьбовой пробки с отверстием для выпуска воздуха и протрите насухо резьбовую пробку с отверстием для выпуска воздуха. Подсоедините виниловую трубку к резьбовой пробке с отверстием для выпуска воздуха и поместите другой конец виниловой трубки в прозрачную емкость.



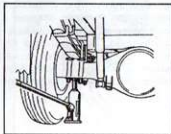
5. Несколько раз нажмите на педаль тормоза и удерживайте ее в нажатом положении.
6. Ослабьте резьбовую пробку с отверстием для выпуска воздуха в емкость и сразу же затяните резьбовую пробку.



7. Осторожно отпустите педаль тормоза. Повторяйте приведенную выше операцию до тех пор, пока пузырьки воздуха не исчезнут из тормозной жидкости, перекачиваемой в емкость. Во время операции стравливания воздуха поддерживайте резервуар для тормозной жидкости заполненным до заданного уровня. Установите на место резиновую заглушку.



8. После завершения операции стравливания воздуха на всех колесах проверьте уровень тормозной жидкости в бачке и при необходимости пополните.

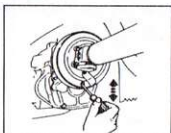


### Регулировка стояночного тормоза

Ход рычага стояночного тормоза является нормальным, когда рычаг проходит 5-8 щелчков при вытягивании его силой 30 кг. Стояночный тормоз можно отрегулировать следующим образом:

1. Проверьте передние колеса и отпустите стояночный тормоз.
2. С помощью домкрата поднимите задние колеса от земли, переместите рычаг переключения передач в нейтральное положение и совместите отверстие механизма регулировки в тормозном барабане с механизмом регулировки, путем поворота карданного вала. Механизм регулировки располагается ниже осевой линии карданного вала.

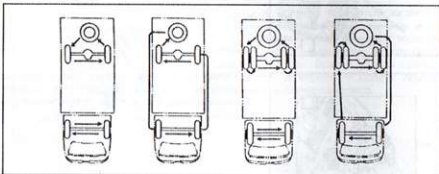
отверстие механизма регулировки в тормозном барабане с механизмом регулировки, путем поворота карданного вала. Механизм регулировки располагается ниже осевой линии карданного вала.



3. Установите отвертку в регулировочное отверстие в тормозном барабане и поверните механизм регулировки вверх до упора.
4. Отпустите механизм регулировки на 25 пазов и проверьте ход рычага тормоза. Если ход рычага стояночного тормоза отклоняется от стандартного диапазона, отрегулируйте настройку троса стояночного тормоза с помощью регулировочной гайки следующим образом:

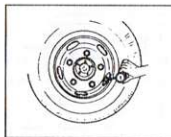
- 1) ослабьте стопорную гайку.
- 2) отрегулируйте длину троса с помощью регулировочной гайки и регулировочного винта.
- 3) затяните и заблокируйте регулировочную гайку с помощью стопорной гайки.

Перестановка шин



Для обеспечения равномерного износа шин и продления срока их службы поменяйте положение передних и задних шин, как показано на рисунке.

Все модели: Через каждые 10 000 км.



### Внутреннее давление в шине

Стандартные значения внутреннего давления в шинах перечислены ниже.

**Проверяйте и поддерживайте внутреннее давление в шинах, когда они являются холодными. (После того как автомобиль не использовался в течение более 3 часов или после движения на расстояние менее 1,6 км).**



### Ярлык с указанием внутреннего давления в шинах

Ярлык с указанием стандартного внутреннего давления в шинах прикрепляется на внутренней стороне двери водителя.

Следует поддерживать стандартное внутреннее давление в шинах.

### Удельный вес электролита в аккумуляторной батарее

Аккумуляторная батарея находится в полностью заряженном состоянии, если показания гидрометра для удельного веса составляют 1,26 при 20°C.

Если удельный вес меньше 1,26, аккумуляторная батарея нуждается в подзарядке.

### Очистка аккумуляторной батареи

Если внешняя часть аккумуляторной батареи загрязнена, выполните очистку с помощью умеренно теплой воды. Нанесите тонкий слой консистентной смазки на клеммы аккумуляторной батареи для предотвращения коррозии.

### Фары

Надлежащая регулировка направления фар является наиболее важным фактором для обеспечения достаточного освещения дороги без ослепления других участников движения. Когда необходима регулировка направления света, рекомендуется связаться с авторизованным дилером, у которого имеется специальное оборудование для этой цели.

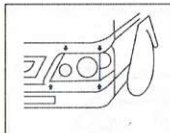
### Замена лампочек

На иллюстрации для справок показано, как получить доступ к лампочкам.

**При замене лампочки убедитесь в том, что выключатель света установлен в положение «OFF» (Выключено). Используйте только лампочки с тем же номинальным значением мощности.**

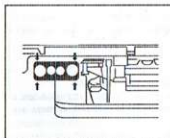
Ниже приводятся стандартные номинальные значения мощности для лампочек.

Местоположение		Мощность	Число лампочек
Фары		66/55	2
Передние комбинированные фары	Фонарь сигнала поворота	21	2
	Габаритный фонарь	5	2
Задние комбинированные фары	Стоп-сигнал / задний фонарь	21/5	2
	Фонарь сигнала поворота	21	2
	Фонарь заднего хода	21	2
	Задняя противотуманная фара	21	2
Фонарь номерного знака		5	1
Потолочный плафон		10	1
Передняя противотуманная фара		55	2



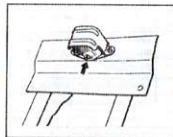
#### Передние комбинированные фары

При замене лампочки вначале снимите защитную крышку, снимите декоративную планку фары, затем выверните 4 винта для извлечения лампочки.



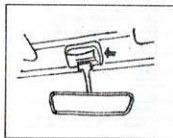
#### Задние комбинированные фары

При замене лампочки вначале вытяните вниз фару, затем извлеките лампочку из задней части фары.



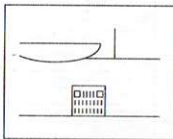
#### Фонарь номерного знака

Удалите винты, удерживающие рассеиватель, и извлеките его.



#### Потолочный плафон

Рассеиватели можно легко снять с помощью отвертки.

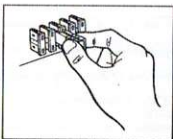


#### Монтажный блок предохранителей

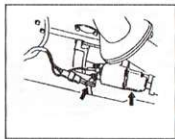
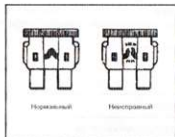
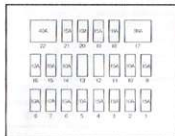
Монтажный блок располагается под перчаточным ящиком. Для проверки и замены предохранителя откройте крышку.

Крышку можно легко вытянуть вручную. Заданная величина тока и название цепей предохранителей описаны на внутренней стороне крышки. Для замены предохранителя используйте острогубцы.

Если предохранитель перегорел, установите причину неисправности перед заменой предохранителя.



При замене предохранителя поверните замок зажигания в положение «LOCK» и используйте предохранитель с тем же номинальным значением тока.



**Цепь плавкого предохранителя**

Если фары или другие электрические элементы не работают, а предохранители исправны, проверьте цепи плавких предохранителей.

Если электропроводка цепи плавких предохранителей расплавилась, ее необходимо заменить.

**Для замены всегда используйте оригинальную проводку плавких предохранителей компании JMC.**

Никогда не устанавливайте провода для временного использования. Это может привести к большому повреждению и, возможно, к пожару.

При возникновении перегрузки в цепях от аккумуляторной батареи проводка плавких предохранителей глается прежде повреждения всего жгута проводов.

**Перед заменой плавких предохранителей всегда следует определить причину электрической перегрузки.**

Номер	Сила тока в амперах	Область применения
1	15 A	Цифровые часы, прикуриватель и радиоприемник
2	10 A	Приборы
3	15 A	Аварийная сигнализация
4	15 A	Система зажигания
5	10 A	Зapasной источник питания
6	15 A	Противотуманные фары
7	10 A	Фонарь освещения
8	10 A	Потолочный плафон
9	15 A	Кондиционирование воздуха
10	10 A	Лампочка тормоза
11	15 A	Звуковой сигнал
12	/	Резерв
13	/	Резерв
14	10 A	Ручка отключения подачи топлива
15	10 A	Реле предварительного нагрева
16	10 A	Генератор
17	30 A	Стеклоподъемники
18	10 A	Двигатель стартера
19	15 A	Передние фонари
20	10 A	Сигнал поворота
21	15 A	Стеклоочиститель
22	40 A	Вентилятор

**РЕКОМЕНДУЕМЫЕ СМАЗКИ И ДИЗЕЛЬНОЕ ТОПЛИВО**

Для получения максимальных рабочих характеристик и длительного срока службы Вашего автомобиля ЖМС, крайне важно использовать смазки и дизельное топливо, выбранные и перечисленные в таблице. Интервалы между смазками в графике технического обслуживания и применение гарантийных обязательств на новую машину основаны на использовании рекомендованных смазок, приведенных в данной таблице, которая должна служить руководством по выбору смазок надлежащей марки.

**СМАЗКИ**

СМАЗКА	ТИП СМАЗКИ
Картер бензинового двигателя	Масло для бензинового двигателя марки SG, SF, SE, SD или SC
Картер дизельного двигателя	Масло для дизельного двигателя марки CE, CD или CC
	TRB Масло для дизельного двигателя марки CE или CD
Картер ручной коробки передач	Моторное масло марки SG, SF, SE, SD или SC марки CE, CD или CC
Задний мост Картер рулевого механизма	Трансмиссионное масло марки API GL-5
Система управления с усилителем (оборудование по дополнительному заказу)	Жидкость для автоматической коробки передач Dextron-IIIe
Система гидравлического тормоза и сцепления	Марка SAE J1703, FMVSS 116 DOT 3
Система охлаждения двигателя	Долговечная охлаждающая жидкость (на основе этиленгликоля)
Колесные подшипники	Марка для подшипников колес или универсальная консистентная смазка NLGI № 2 или 3
Универсальный шарнир карданного вала	Консистентная смазка с содержанием MoS2
Пресс-масленки	Универсальная консистентная смазка NLGI № 1 или 2
<b>ТОПЛИВО</b>	<b>СТАНДАРТНОЕ</b>
Маловязкое масло	JIS: № 2 SAE: № 2-D

API: Американский нефтяной институт

FMVSS: Федеральные стандарты по безопасности автомобилей

JIS: Японский промышленный стандарт

SAE: Общество автомобильных инженеров

NLGI: Национальный институт консистентных смазок

СМАЗКА

Смазки должны выбираться тщательно в соответствии с таблицей смазок. Также важно выбрать вязкость смазок в соответствии с температурой окружающей среды, обратившись к приводимой ниже таблице.

Таблица вязкости масел для дизельного двигателя

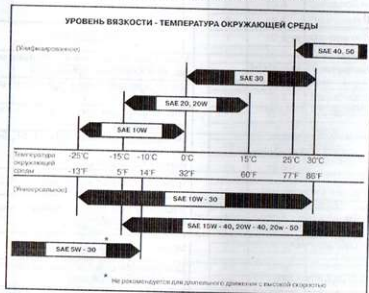


Таблица вязкости масел для трансмиссии

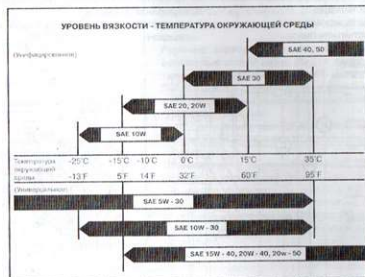


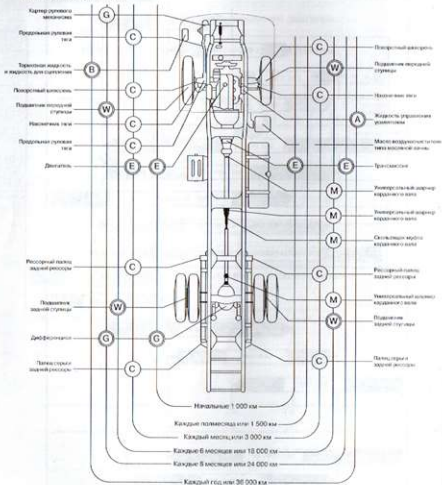
Таблица вязкости масла для переднего и заднего мостов



**СХЕМА СМАЗКИ:**

- ⊙: заменить
- : проверить и пополнить или смазать
- E: моторное масло
- G: трансмиссионное масло
- W: консистентная смазка подшипников колес

- C: универсальная консистентная смазка
- M: консистентная смазка, содержащая MoS<sub>2</sub>
- A: тормозная жидкость
- B: жидкость для автоматической коробки передач



**РУКОВОДСТВО ПО СМАЗКЕ**

**Замена моторного масла**

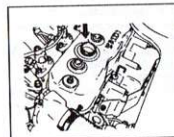
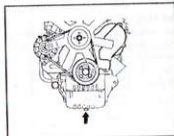
Полностью слейте масло из картера двигателя, удалив пробку сливного отверстия в нижней части поддона картера и основной масляный фильтр.

**Горячее моторное масло может вызвать серьезные ожоги кожи. Дайте двигателю остыть перед сливом моторного масла.**

После полного дренирования картера двигателя и масляного фильтра установите на место пробку сливного отверстия.

Затем заполните картер двигателя новым моторным маслом заданного сорта через наливную горловину.

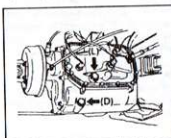
**При заправке моторного масла извлеките указатель уровня (масляный щуп), с тем чтобы масло осаждалось надлежащим образом. Для дизельного двигателя используйте моторное масло марок CD или CC (смотрите раздел «Рекомендуемые смазки и дизельное топливо»).**



После заполнения картера двигателя маслом до верхней метки на щупе, запустите двигатель и дайте ему поработать на холостых оборотах в течение нескольких минут. Остановите двигатель и вновь проверьте уровень масла, в случае необходимости произведите дозаправку.

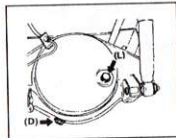
**Замена трансмиссионного масла**

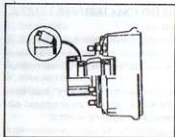
Слейте масло из картера коробки передач, удалив пробку сливного отверстия (D) на нижней поверхности картера коробки передач. Заполните картер коробки передач до пробки заливного отверстия (L) заданным моторным маслом через отверстие для пробки.



**Замена масла в дифференциале**

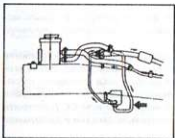
Слейте масло из картера заднего ведущего моста, удалив пробку сливного отверстия (D) в нижней части картера заднего ведущего моста. Заполните картер заднего ведущего моста до контрольной пробки уровня (L) заданным трансмиссионным маслом через отверстие для контрольной пробки уровня.





**Замена консистентной смазки в подшипниках передней и задней ступицы**

Когда указанная выше операция становится необходимой, рекомендуется отправить автомобиль к дилеру компании JMC, поскольку эта операция требует проведения разборки и последующей сборки.



**Замена жидкости в гидросилителе**

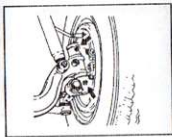
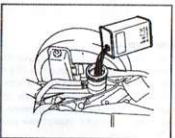
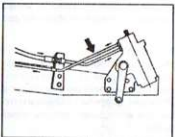
1. Поднимите домкратом передние колеса, чтобы они оторвались от земли.
2. Снимите трубопровод для жидкости между рулевым механизмом и бачком с жидкостью.
3. После завершения слива удалите остаток жидкости из гидравлической системы, повернув несколько раз рулевое колесо до упора в обоих направлениях.

**Заполнение:**

1. Надежно установите трубопровод для жидкости и заполните резервуар жидкостью для автоматической коробки передач.
2. После заполнения резервуара для жидкости до заданного уровня дайте выдержку в 2-3 минуты.

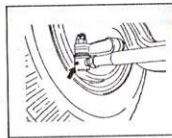
**Во время заполнения поддерживайте заполненный резервуар для жидкости надлежащим образом для предотвращения попадания воздуха в гидравлическую систему.**

3. Опустите передние колеса на землю. Запустите двигатель и дайте ему поработать на холостых оборотах в течение нескольких минут. Вновь проверьте уровень жидкости и пополните при необходимости.

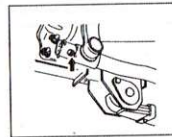


**Точки смазки**

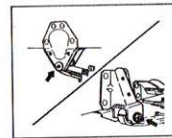
Смажьте следующие точки с использованием универсальной консистентной смазки: Поворотные шкворны (4 точки).



Наконечник тяги (2 точки).

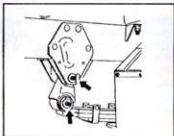


Продольная рулевая тяга (2 точки).

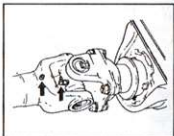


Задняя рессора / рессорные пальцы (2 точки).

## ЖМС ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

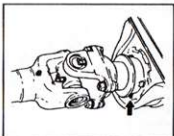


Задняя рессора / Пальцы серги (4 точки).



Смажьте следующие точки с использованием консистентной смазки, содержащей  $MoS_2$ .

Универсальные шарниры и скользящая муфта.



Смажьте следующие точки с использованием консистентной смазки для подшипников колес.  
Центральный подшипник.